



Федеральне міністерство  
внутрішніх справ  
і комплексного територіального розвитку

## Медичне обслуговування

### **Що робити, якщо я захворію або потребуватиму медичну допомогу?**

Послуги згідно з Законом про соціальну допомогу пошукувачам притулку включають у себе й медичні послуги. У рамках отримання базового обслуговування задля лікування гострих захворювань і больових синдромів вам нададуть необхідну медичну і стоматологічну допомогу, а також забезпечать медикаментами й перев'язувальними матеріалами й іншими послугами, необхідними для одужання, поліпшення стану або полегшення хвороби та її наслідків.

Поруч із цим для запобігання й ранньої діагностики хвороб проводяться офіційно рекомендовані щеплення й необхідні медичні профілактичні обстеження. Майбутні матері й нещодавні породіллі можуть претендувати на медичну допомогу, догляд і обслуговування, акушерські послуги, медикаменти, перев'язувальні матеріали й лікувальні засоби.

Представлена нижче послуга може бути надана, якщо вона є вкрай необхідною в окремому випадку для забезпечення здоров'я. Пошукувачі притулку, які мають право на отримання

соціальних послуг і одержали дозвіл на перебування для надання тимчасового захисту у зв'язку з війною на батьківщині згідно з § 24 абз. 1 Закону про перебування й мають особливі потреби (наприклад, через важкі форми психічного й фізичного насильства), можуть скористатися також додатковими пропозиціями з надання медичної або іншої допомоги.

Додаткову інформацію щодо медичного забезпечення можна знайти через medmissio. [↩ «Інструментарій для біженців» \(Flüchtling Toolbox\)](#) від medmissio – це онлайн-бібліотека, у якій можна знайти відповіді на життєво важливі питання щодо медичного забезпечення біженців із України.

На сторінці [↩ www.fernarzt.com](http://www.fernarzt.com) можна знайти можливості безкоштовного медичного обслуговування в телефонному або відеорежимі й отримати доступ до медикаментів, що відпускаються за рецептом.

---

## **Де мені знайти інформацію щодо стоматологічної допомоги?**

У разі потреби в стоматологічній допомозі додаткову інформацію, наприклад, щодо формулярів іноземною мовою, можна знайти на вебсторінці Федеральної палати стоматологів:

**У разі потреби в стоматологічній допомозі додаткову інформацію, наприклад, щодо формулярів іноземною мовою, можна знайти на вебсторінці Федеральної палати стоматологів:**

---

## **Що робити, якщо я захворію або мені знадобиться медична допомога?**

Якщо ви отримуєте гроші від центру зайнятості, це значить, що ви маєте державне медичне страхування (gesetzliche Krankenversicherung). Тобто так само, як і на інших людей, які мають медичну страховку, на вас поширюються положення П'ятого розділу Кодексу соціального забезпечення (SGB V), особливо щодо медичного забезпечення, обслуговування вагітних і матерів, а також попередження й ранньої діагностики хвороб.

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу, це значить, що ви не маєте обов'язкового державного медичного страхування. Але у державній медичній касі (gesetzliche Krankenkasse) ви одержите карту медичного страхування (Krankenversichertenkarte), на підставі якої в разі необхідності зможете отримати медичні послуги, що за обсягом відповідають послугам державного медичного страхування. Витрати за це будуть покриті відомством соціального забезпечення.

Якщо ви отримуєте допомогу згідно з Законом про надання соціальної допомоги прохачам притулку, ви можете скористатися послугами лікарів і стоматологів лише в разі гострих захворювань і больових синдромів, зокрема, вас буде забезпечено медикаментами, перев'язувальними матеріалами й іншим послугами, необхідними для одужання, поліпшення стану або пом'якшення хвороб і їхніх наслідків.

Окрім цього, для попередження й ранньої діагностики хвороб і їхніх наслідків буде проведено офіційно рекомендовану профілактичну вакцинацію й медичні обстеження.

Комплексне медичне обслуговування можливе в разі, якщо відповідні послуги є невід'ємними для забезпечення здоров'я в окремому випадку. Особам, послуги яким надаються згідно з Законом про надання соціальної допомоги прохачам притулку, які мають дозвіл на перебування для тимчасового захисту від війни на Батьківщині згідно з § 24 п. 1 Закону про перебування й у яких існують особливі потреби (наприклад, через важкі форми фізичних і психічних порушень), забезпечується також ціла низка необхідних видів медичної й іншої допомоги.

---

### **Де мені знайти інформацію щодо стоматологічної допомоги?**

У разі потреби в стоматологічній допомозі додаткову інформацію, наприклад, щодо формулярів іноземною мовою, можна знайти на вебсторінці Федеральної палати стоматологів: [↗ www.bzaek.de](https://www.bzaek.de)

---

### **Хто й чим опікується в системі охорони здоров'я Німеччини?**

#### **Лікарі приватної практик**

Діагностикою й подальшим лікуванням захворювання, як правило, опікуються лікарі, які працюють у власній практиці або у груповій практиці з іншими колегами. Вони називаються лікарями приватних практик. Лікарі приватних практик також виписують рецепти на ліки й можуть направити своїх пацієнтів до лікарні для подальшого лікування.

Робота лікарів приватних практик оплачується, наприклад, службою соціального забезпечення чи страховими компаніями. Пацієнти також можуть оплачувати лікування у лікаря самостійно.

Зверніть увагу на те, що в такому разі вам доведеться нести витрати самим. Гроші не будуть повернені пізніше.

Важливо: Більшість лікарів призначає дату прийому для лікування. Тому домовляйтеся про прийом, бажано по телефону. У разі цифрового запису на прийом можна скористатися, зокрема, платформою [↗ Doctolib](#). Завжди дотримуйтеся призначеного часу. Пацієнти без попередньо призначеного прийому переважно змушені чекат

Лікарі зобов'язані зберігати лікарську таємницю. Вони не мають права розголошувати довірену їм інформацію іншим особам. Про деякі інфекційні захворювання, наприклад, про туберкульоз, вони мають повідомляти органи охорони здоров'я. Тільки так можна запобігти поширенню інфекційних захворювань. Це повідомлення не впливає на процедуру надання притулку.

Важливо: Багато лікарів володіють англійською або іншою іноземною мовою. Будь ласка, запитуйте їх про це. Якщо ви погано володієте німецькою мовою, бажано взяти з собою до лікаря когось, кому ви довіряєте і хто нею володіє. На [↗ kvberlin.de](#) ви знайдете інформацію про те, якими мовами розмовляють в окремих практиках.

## **Лікарня**

В лікарню направляють лише тих, для кого лікування в лікаря приватної практики недостатньо. Перебування в лікарні повинне бути узгоджене заздалегідь. Звертайтеся до лікарні без попередньої домовленості тільки в екстрених випадках!

## **Аптека**

У Німеччині багато ліків продаються пацієнтам лише в аптеках. Певні ліки (так звані ліки за рецептом) можна отримати в аптеці лише за наявності рецепта від лікаря. Також існує багато ліків, які

не потребують рецепта. Кошти за такі ліки не відшкодовуються відповідними державними службами.

Аптека розповість вам, як треба приймати ліки.

Щонайменше одна аптека поблизу чергує цілодобово.

### **Список документів для відвідування лікаря**

Під час відвідування лікаря в Німеччині для забезпечення швидкого й безпроблемного приймання необхідно взяти з собою такі документи:

- Медичний талон (Behandlungsschein), що можна отримати в адміністрації міста, громади, зазвичай у соціальному відомстві)
- Поліс медичного страхування
- Анкету (заздалегідь роздруковану й заповнену, наприклад, через [↗ Toolbox](#) українською мовою)
- Інформацію, підготовлену лікарем-терапевтом для пред'явлення у лікаря-спеціаліста (направлення)
- Паспорт щеплень, паспорт проходження рентгену і наявні результати (наприклад, рентгенівські знімки або аналіз крові)

Схему медикаментозної терапії (Medikamentenblatt) для ідентифікації перенесених раніше захворювань)

